

nécessaires à la création d'un régime qui fonctionnerait sur la base d'une adhésion individuelle. C'était en 1962. On peut ajouter que parmi les membres fondateurs, Pierre Tribié fut de longues années membre du Conseil d'administration de l'École, ainsi que André Giaouque. Georges Plescoff, inspecteur des finances (promotion France Combattante) apportera le concours de la Caisse des dépôts et consignations dont il était le directeur général. Enfin, récemment, elle a été le partenaire de la célébration des 70 ans de l'École par l'AAEENA.

Cette histoire, comme l'écrit son président Pascal Renaud, est « d'abord et surtout la démonstration de la capacité de quatre organisations syndicales à travailler ensemble ». Ce livre est aussi l'histoire d'une institution de protection sociale, située au carrefour des enjeux sociaux, politiques et économiques des cinquante dernières années.

■ Grammaire de l'espagnol contemporain

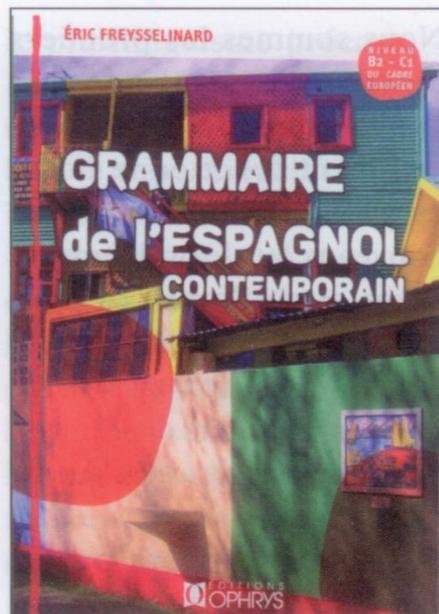
Eric Freysselinard
Editions Ophrys 2015.

Eric Freysselinard n'en est pas à son premier ouvrage : cinq ont été publiés et j'ai rendu compte du dernier, *Dictionnaire d'usage de verbe être en espagnol (Ser y estar)* paru en 2013. Ces livres, tous consacrés à la connaissance de l'espagnol... et du catalan, ont obtenu, chacun dans leur domaine, un grand succès et notamment auprès du public étudiant. *La Grammaire de l'espagnol contemporain* a été déjà bien accueillie dans le domaine universitaire et le sera certainement dans le grand public, bien qu'il s'agisse, comme le précise l'auteur

dans l'avant-propos, « d'une grammaire normative et non d'une grammaire d'usage ». Il s'agit d'un ouvrage très travaillé, car si l'espagnol est une langue lumineuse dans sa prononciation, « elle est extrêmement diverse dans sa syntaxe et difficile d'enfermer dans le cadre d'un livre. »

Si l'auteur s'est limité à un espagnol académique, il sait combien la règle présente de nombreuses exceptions. Et il s'est limité volontairement à l'essentiel et à l'usage académique pour répondre aux besoins des candidats qui présentent cette langue aux examens et pour permettre à l'étudiant de mémoriser plus facilement les explications. Le lecteur trouvera plus de 1300 exemples traduits, classiques et contemporains, tirés certes de grands auteurs mais aussi de la presse. Une bibliographie annexée à l'ouvrage nous donne la liste des auteurs cités : Isabel Allende, Jorge Luis Borges, Gabriel Garcia Marquez, Mario Vargas Llosa, mais aussi les journaux : *ABC, El Pais, El Mundo* etc. Un index bien utile figure également et facilite la recherche. Une dernière note sur l'alphabet espagnol qui est proche de celui du français. L'Académie espagnole « en a supprimé récemment les lettres *ch* et *ll* sans doute, par souci de cohérence internationale et informatique »... et il nous rappelle enfin que les lettres s'expriment au féminin en espagnol.

Ce bref compte rendu, est loin de traduire la qualité de l'ouvrage. Pour ce qui me concerne, il ne me reste plus qu'à reprendre mes modestes connaissances d'hispanisant que j'avais un moment décidé d'utiliser en deuxième langue à mon concours d'entrée avant de « craquer » pour



l'italien. J'espère que mon ami Eric ne m'en voudra pas et j'en profite pour souligner que s'il est un des meilleurs spécialistes en espagnol contemporain, il est aussi un biographe de talent : je pense à l'ouvrage qu'il a publié aux éditions Belin *Albert Lebrun, le dernier président de la IVe République...* Notre camarade la promotion Antoine de Saint Exupéry, préfet est, pour l'heure, directeur des stages de nos jeunes camarades. ■

Robert Chelle
Albert Camus, 1962

5 - Cf. le compte rendu de l'ouvrage sur la santé publique en France de notre camarade Christian Rollet, qui fut directeur de cette école (numéro décembre 2015, page 118, de notre revue).

En raison de leur intérêt, nous avons répondu à la demande d'un de nos collègues de *la Revue Française d'Administration Publique* d'écrire une courte note sur deux ouvrages de Robert Holcman parus en 2015. R. Holcman est un ancien élève de l'École des Hautes études en anté publique (EHESP)⁵ Le premier ouvrage, *Inégaux devant la mort*, est sous-titré « Droit à mourir : l'ultime injustice sociale ». L'autre est d'un sujet tout différent : *Economie sociale et solidaire*. Il s'agit d'une œuvre collective sous la direction de R. Holcman. Cet ouvrage - véritable manuel - décrit les différentes composantes de l'économie sociale et solidaire dans une perspective historique. Il met en lumière les enjeux et le défis que les structures, les organisations et les entreprises de ce secteur ont apporté et apportent encore. Deux ouvrages de qualité.